

# KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött

egyrésről

**Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata**

Székhely: 1073 Budapest, Erzsébet krt.6.

Statisztikai számjele: 15735708-8411-321-01

Adószám: 15735708-2-42

Bankszámlaszám: 11784009-15507008

Képviseli: Vattamány Zsolt polgármester

mint **Önkormányzat** – a továbbiakban: Önkormányzat –

|  |         |                 |
|--|---------|-----------------|
| Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal |         |                 |
| Központi Iktató  |         |                 |
| Iktatószám:  | 16      | 32165/2/2014/VI |
| 2014 JÚL 09.   |         |                 |
| előszám:   | 32165/1 | előadó:         |
|  |         | db 0174         |

másrészről

**100 Tagú Cigányzenekar Országos Kulturális és Közművelődési Egyesület**

Székhely: 1077 Budapest, Izabella u. 13.

Cégjegyzékszám: 2997

Adószám: 19458236-2-42

Bankszámlaszám: 11707024-20357823

Képviseli: Farkas Nándor elnök

mint **Szolgáltató** – a továbbiakban: Szolgáltató –

alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint.

## I. Preambulum

- 1.1. Az Önkormányzat, figyelemmel a „Magyarország helyi önkormányzatairól” szóló 2011.évi CLXXXIX törvény 13 § (1) 7 pontjára és 23 § (5) 7 pontjára, kiemelten fontosnak tekinti a kerületi kultúra megfelelő formában történő támogatását, színvonalának biztosítását, ideértve a színvonalas zenei előadásokat nyújtó előadó-művészeti szervezettel történő együttműködést. Mindezek megvalósulására az alábbi szerződést köti az Önkormányzat kulturális közszolgáltatási feladatainak ellátása érdekében.
- 1.2. A Szolgáltató e szerződés aláírásával kijelenti, hogy „Az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól” szóló 2008. évi XCIX. törvény és a 2011. évi CLXXV „Új Civil Törvény” előírásainak maradéktalanul megfelel, amely megfelelés feltétele a szerződés érvényességének. A Szolgáltató továbbá kijelenti, hogy nem végez olyan tevékenységet, amelynek nyújtása egyéb jogszabályokban meghatározott feltételeken alapuló engedélyhez van kötve, és a közszolgáltatási szerződés gátját képezi.
- 1.3. A támogatásban részesülő kedvezményezett összhangban az európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről szóló 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelettel kulturális célú állami támogatásban részesül az Európai Bizottság az SA.34770 (2012/N-2). számú határozatában foglaltaknak megfelelően.

## II. A megállapodás tárgya

- 2.1. Az Önkormányzat és a Szolgáltató között létrejövő jelen megállapodás tartalma a következő. Szolgáltató vállalja, hogy az Önkormányzat rendezvényein évi 3, a 4.4 pont szerint előzetesen egyeztetett alkalommal fellép egy 15-20 fős formációval.
- 2.2. Önkormányzat megbízza Szolgáltatót a 2.1-es pontban foglalt fellépések megvalósításával.

### III. Szerződés időtartama

- 3.1 A Felek a szerződést 2014. augusztus 1-től kezdődően 3 évre, 2017. július 31-ig tartó időszakra kötik, amely időszakban a szerződés elősegíti a Szolgáltató folyamatos működését és szabályozza a kölcsönös kötelezettségvállalások alapszintjét.
- 3.2 A Felek kötelezettséget vállalnak arra nézve, hogy a szerződés feltételeinek teljesítését minden év augusztus hónapjában felülvizsgálják, esetleges módosítására javaslatot tesznek.

### IV. A Felek jogai és kötelezettségei, a szerződésben megjelölt feladat ellátásának személyi és tárgyi feltételei

- 4.1. A Szolgáltató vállalja, hogy együttműködik a **Budapest VII. kerület** más kulturális, és közéleti szervezeteivel.
- 4.2. A Szolgáltató kijelenti, hogy a 2.1. pontjában meghatározott feladatainak ellátásához szükséges szakértelemmel és tárgyi feltételekkel rendelkezik, s vállalja, hogy a feladatait magas szakmai színvonalon, a legjobb tudása szerint látja el.
- 4.3. A megvalósulás helyszíne az Önkormányzat által megjelölt rendezvény helyszíne, melyről az Önkormányzat legkésőbb a rendezvényt megelőző 7 napon belül írásban értesíti Szolgáltatót.
- 4.4. A megvalósulás időpontjával kapcsolatban Felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat a fellépésekre vonatkozó igényét legkésőbb a fellépést megelőző 60. napon írásban küldi meg Szolgáltató számára. A fellépések időpontjai kapcsolódhatnak az erzsébetvárosi önkormányzati elismerések alapításáról és adományozásuk rendjéről szóló 37/2012 (IX.25) önkormányzati rendeletben meghatározott időpontokhoz, a nemzeti és helyi ünnepekhez, rendezvényekhez, a kerület névadójához kötődő önkormányzati rendezvényhez.
- 4.5. Az Önkormányzat vállalja, hogy a tárgyévi költségvetési rendeletében biztosítja a szerződés 5.1 pontjában meghatározott, a 2.1 pontban szereplő feladatok ellátásához szükséges előirányzatot.
- 4.6. Az Önkormányzat jogosult a Szolgáltató tevékenységét ellenőrizni. Amennyiben a Szolgáltató nem a megfelelő minőségű színvonalon végzi feladatát vagy mulasztást követ el, a konkrét hiányosság pótlására az Önkormányzat haladéktalanul írásban felhívja a Szolgáltató figyelmét. A Szolgáltató a felhívásban foglaltaknak haladéktalanul köteles eleget tenni
- 4.7. A szakmai színvonal biztosítása érdekében a felek vállalják, hogy az esetlegesen felmerülő vitás kérdésekben egy független, közösen felállított 3 tagú szakmai bizottság felülbírálati javaslatot tehet, melynek javaslatát magukra nézve kötelező érvényűnek tekintenek.
- 4.8. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen megállapodás 2.1. pontjában foglalt feladatait az Önkormányzat igényeit figyelembe véve és vele egyeztetve, együttműködve látja el.
- 4.9. A Felek a jelen megállapodás 2.1. pontjában meghatározott feladatok teljesítése érdekében kötelesek együttműködni és egymást kölcsönösen tájékoztatni. Amennyiben a Szolgáltató a feladatait bármely okból nem tudja teljesíteni vagy teljesítésében akadályoztatva van, erről az Önkormányzatot haladéktalanul köteles értesíteni. Az értesítési kötelezettség elmulasztásából eredő kárért a Szolgáltató felel.

- 4.10. A Szolgáltató köteles a tevékenységéből eredő, harmadik személyeknek okozott károkat megtéríteni, amennyiben felelősségét jogerős kötelező bírósági vagy hatósági határozat megállapítja. Harmadik személyek felé kártérítési felelősséggel tartozik a jelen szerződésben meghatározott feladatok elmulasztásával, illetve nem megfelelő elvégzésével vagy elvégeztetésével okozott károkért.
- 4.11. Amennyiben a feladatok teljesítése a Szolgáltatónak fel nem róható okból átmenetileg megszakad, szünetel, illetve késedelmet szenved, azt a Szolgáltató a külső körülmény megszűnését követően haladéktalanul köteles pótolni.
- 4.12. A Szolgáltató köteles a rendkívüli, előre nem látható eseményekről az Önkormányzatot haladéktalanul értesíteni, és a Támogató részéről döntésre jogosult személlyel egyeztetni.
- 4.13. A Szolgáltató köteles minden év augusztus 15-ig a szerződés 6.5 pontja szerinti írásbeli szakmai beszámolót készíteni az előző év szakmai munkájáról. Az első beszámoló elkészítésének időpontja 2015. augusztus 15.
- 4.14. A Szolgáltató a saját kiadású műsorfüzetein, plakátjain, honlapján köteles Erzsébetváros Önkormányzatát, mint a zenekar támogatóját feltüntetni.

## V. Támogatás és összege

- 5.1. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy Szolgáltató jelen megállapodás 2.1 pontjában foglalt feladatainak ellátása érdekében **2014. augusztus 1- 2015. július 31. közötti időszakra 1.000.000 Ft**, azaz Egymilió Forint, **2015. augusztus 1- 2016. július 31. közötti időszakra 1.000.000 Ft**, azaz Egymilió Forint , valamint **2016. augusztus 1- 2017. július 31. közötti időszakra 1.000.000 Ft**, azaz Egymilió Forint – ***mindösszesen 3.000.000,- Ft, azaz hárommillió forint*** – támogatást biztosít a Szolgáltató részére.
- 5.2. Az Önkormányzat vállalja, hogy a 2.1 pontban foglalt feladat ellátására a szerződés 5.1 pontjában megjelölt támogatási összeget a tárgybeli év augusztus 15. napjáig átutalás útján teljesít a Szolgáltatónak, a Szolgáltató OTP Banknál vezetett 11707024-20357823 számú bankszámlájára.
- 5.3. A Felek megállapodnak, hogy a támogatási összeg felhasználásáról a Szolgáltató a tárgybeli év augusztus 15. napjáig az Önkormányzat felé a szerződés 6.5 pontja szerinti pénzügyi beszámolóval köteles elszámolni.
- 5.4. Szerződő Felek rögzítik, hogy abban az esetben, ha a Szolgáltató nem tesz eleget a jelen megállapodás 5.3. pontjában foglalt elszámolási kötelezettségének a megadott határidőn belül vagy a támogatási összeget nem a jelen megállapodás 2.1. pontjában foglalt feladatainak ellátására fordítja, akkor a támogatási összeget az ennek megállapításáról szóló önkormányzati határozat meghozatalától számított 30 napon belül köteles visszautalni az Önkormányzat Budapest OTP Banknál vezetett 11784009-15507008 számú bankszámlájára.
- 5.5. Az Önkormányzat vállalja, hogy a jelen megállapodás 5.1. pontjában rögzített támogatáson felül a maga részéről minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy az egyéb elérhető és pályázható forrásokat megszerezze a Szolgáltató számára, ill. arról a Szolgáltatót tájékoztassa. Egyben a Szolgáltatót vállalja, hogy a közös szükségelték és igények kielégítésére vonatkozó pályázati lehetőségekről az Önkormányzatot tájékoztatja.

## VI. A támogatás felhasználásának módja

- 6.1. Szolgáltató köteles a támogatást kizárólag a Szerződés céljainak megfelelően a 2.1 pontjában meghatározott feladatok érdekében felhasználni;
- 6.2. Szolgáltató köteles a támogatás jelen szerződésben meghatározott időpontban történő felhasználását akadályozó bármely okról azonnal értesíteni Önkormányzatot;
- 6.3. Szolgáltató köteles biztosítani, hogy az Önkormányzat a szerződésben rögzített cél megvalósítását, a befejezést követően ellenőrizhesse, minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget az ellenőrzésre jogosult részére megadni;
- 6.4. Szolgáltató köteles a támogatási összeget elkülönítetten kezelni, és a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, egyéb okiratokat az Önkormányzat vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni, és nyilvántartani;
- 6.5. A Szolgáltató által benyújtott beszámolónak a következőket kell tartalmaznia:
- szakmai beszámolót: szakmai értékelést a támogatás céljainak megvalósulásáról, melyet a Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzat Képviselő- testületének Művelődési, Kulturális és Szociális Bizottsága hagy jóvá
  - pénzügyi beszámolót: mely a jelen szerződés 7. pontjában meghatározott elszámolási szabályoknak megfelelően elkészített pénzügyi elszámolás, a felmerült költségek tételes felsorolása (szerződések, számlák és egyéb bizonylatok alapján összesítve).
  - Teljességi nyilatkozatot: a Támogatott képviselőjének cégszerű aláírásával ellátott teljességi nyilatkozat, amelyben a Támogatott büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátott, az alapbizonylatok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre.

## VII. A támogatás elszámolása

**7.1 Szolgáltató vállalja, hogy az Áht. 53. § (1) bek. első fordulata szerint a Támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról a tárgyév július 31. napjáig (pénzügyi) felhasználással érintett és csatolt számlák alapján - részletes szakmai beszámolót és pénzügyi elszámolást készít.**

**7.2 Az elszámolás rendje:**

- **Szolgáltató** köteles pénzügyi elszámolásként számszaki és formai szempontból kifogástalan számlamásolatokat benyújtani.
- A beszámolóhoz csatolni kell a százezer forint értékhatárt meghaladó számlák másolatát, vagy egyéb, a támogató által a támogatói okiratban, támogatási szerződésben meghatározott, a gazdasági eseményt igazoló dokumentum másolatát.
- A kedvezményezett a beszámolóban külön nyilatkozik arról, hogy a feltüntetett költségek kifizetése előtt azok jogosságáról és összecszerűségéről – ellenszolgáltatás teljesítését követően esedékes kifizetés előtt ezen felül az ellenszolgáltatás teljesítéséről is – előzetesen meggyőződött. Nyilatkozat hiányában a beszámoló nem fogadható el.

A fel nem használt összeget a fenti elszámolási határidőig a **Szolgáltató** köteles visszafizetni a Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának OTP Bank Rt. 11784009-15507008 számú fizetési számlájára.

- 7.3. Az Önkormányzat az elszámolás ellenőrzése során tett megállapításai alapján jogosult felhívni a Szolgáltatót hiánypótlásra, határidő megadásával. Ha ennek a Szolgáltató nem tesz eleget, köteles a támogatás teljes, vagy részbeni visszafizetésére;
- 7.6. A támogatás elszámolásának elfogadásáról, illetve el nem fogadásáról az Önkormányzat írásban értesíti a Szolgáltatót.

### **VIII. Titoktartás**

- 8.1. Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy jelen megállapodással összefüggésben az Önkormányzattal kapcsolatban tudomására jutott minden információt bizalmasan kezel.
- 8.2. Szolgáltató vállalja, hogy a megállapodás teljesítése során megismert üzleti titkokat másnak nem adja át, más számára hozzáférhetővé nem teszi, nyilvánosságra nem hozza, semmilyen formában (akár írásbeli vagy elektronikus formában).

### **IX. Szerződés megszűnése**

- 9.1. Jelen szerződést a Felek közös megegyezéssel megszüntethetik.
- 9.2. A megállapodás megszüntethető rendkívüli felmondással, amely azonnali hatályú. Az Önkormányzat a szerződést azonnali hatállyal a következő esetekben mondhatja fel:
- a Szolgáltató ellen jogerősen felszámolási eljárás indult;
  - a Szolgáltató a jelen szerződésben meghatározott kötelezettségét neki felróható módon súlyosan megsértette, különösen, ha valamely feladatát az Önkormányzat ismételt írásbeli felhívása ellenére nem látja el megfelelően;
  - a Szolgáltató a tevékenységére vonatkozó jogszabályokat vagy hatósági előírásokat súlyosan megsértette;
  - olyan jogszabályi változás következik be, amely kizárja a jelen szerződésben foglaltak Önkormányzat részéről történő teljesítését;
  - a Szolgáltató nem felel meg az 1.2. pontban rögzített feltételeknek.
- 9.3. A Szolgáltató a szerződést azonnali hatállyal abban az esetben mondhatja fel, ha az Önkormányzata jelen szerződésben meghatározott támogatási összeget nem tudja biztosítani, és ezzel lehetetlenné teszi a Szolgáltató ez irányú további működését.
- 9.4. Amennyiben a szerződés valamelyik szerződő félnek felróható okból szűnik meg, úgy az felelősséggel tartozik az okozott károkért.

### **X. Egyéb rendelkezések**

- 10.1. A szerződés teljesítése során a szerződő felek az írásbeliséget kötik ki. Erre tekintettel a megállapodások, értesítések, nyilatkozatok, kiegészítések, módosítások csak annyiban hatályosak, amennyiben azokat a szerződő felek írásban teszik meg. Írásbeli alaknak a telefax, a levél és az e-mail-üzenet minősül. Kapcsolattartó az Önkormányzat részéről a Humánszolgáltató

Iroda (1073 Budapest, Erzsébet krt. 6. telefon: 462-3292), a Szolgáltató részéről 100 Tagú Cigányzenekar Országos Kulturális és Közművelődési Egyesület (1077 Budapest, Izabella u. 13. telefon: 061225-8130)

- 10.2. A Szolgáltató a jelen szerződés aláírásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy a közpénzek felhasználásával, a köztulajdon használatának nyilvánosságával, átláthatóbbá tételével és ellenőrzésének bővítésével összefüggő egyes törvények módosításáról szóló 2003. évi XXIV. törvény rendelkezéseinek megfelelő közzétételi kötelezettség alapján a cég nevét az Önkormányzat honlapján nyilvánosságra hozza a jelen szerződés közzétételével egyidejűleg. Továbbá tudomásul veszi, hogy az Önkormányzattal kötött szerződések esetén a közpénzek felhasználásával érintett szerződő félként a 2003. évi XXIV. törvény rendelkezései a közzététel és adatvédelem tekintetében kötelezőek, annak betartása érdekében közreműködési kötelezettség áll fenn.
- 10.3. Szolgáltató kijelenti, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (a továbbiakban: Áht.) 50. § (1) bekezdése szerinti átlátható szervezetnek minősül.
- 10.4. A Felek a közöttük felmerülő vitás kérdéseket elsősorban egyeztetéssel kísérik meg eldönteni.
- 10.5. Jelen szerződésben nem szabályozottakra a Ptk., az Mőtv rendelkezései az irányadóak.

A szerződő felek jelen szerződést – áttanulmányozása, értelmezése és megértése után –, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írják alá.

Budapest, 2014. július.....~~2014~~ JÚL 10

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros  
Önkormányzata  
Vattamány Zsolt polgármester  
Önkormányzat

100 Tagú Cigányzenekar  
Farkas Nándor elnök  
Szolgáltató

Ellenjegyző:  
Dr. Gotthard Gábor  
Jegyző

Pénzügyi ellenjegyző:  
Fitosné Zemanovics Zsuzsanna  
Pénzügyi Iroda vezetője

2014-07-10

2014 JÚL 10

**MEGFELELŐSÉGET TANÚSÍTÓ JOGÜGYLETI ADATLAP**

Humánszolgáltató Iroda

**A szerződés tárgya:** Közszolgáltatási szerződés

Tanúsítom, hogy a mellékelt szerződés a törvényesség kritériumainak mindenben megfelel.

Budapest, 2014.06.18.

Rónaszéki Réka

**Jegyzői Iroda**

Tanúsítom, hogy a mellékelt szerződés nem tartozik a közbeszerzési eljárás-köteles körbe.

**CPV (közös közbeszerzési szójegyzék) kódja:**

Budapest, 2014.06.18.

**Városgazdálkodási Iroda vezetője**


Igazolom, hogy a mellékelt szerződésben vállalt kötelezettség pénzügyi fedezete 6105 - Ellátási szerződések alapján nyújtott támogatások és egyéb pénzeszköztátadások cím kiadási előirányzatában bruttó 416 667 Ft összegben rendelkezésre áll és a jogügylet megfelel a vonatkozó hatályos pénzügyi jogszabályoknak és belső pénzügyi szabályzatoknak. (2014, 416 667; 2015, 1 000 000; 2016, 1 000 000-év/Ft)

Budapest, 2014.06.25.

**Pénzügyi Iroda vezetője**

Támogatásokat Vizsgáló Iroda általi vizsgálat szükséges.

Budapest, 2014.

  
.....  
**Szakmailag illetékes iroda vezetője**

**Észrevételek:**

Költségvetési év 4: 2017

Költségvetési összeg 4: 583.333,- Ft